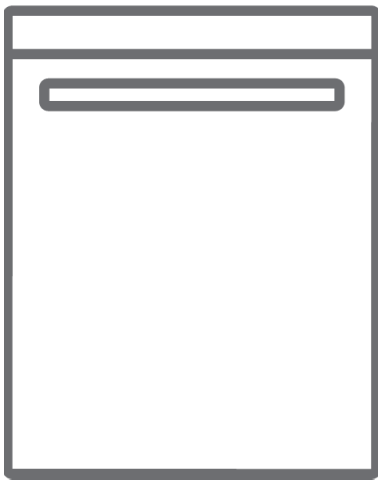
VESTEL

DE **Spülmaschine / Bedienungsanleitung**



VSV60-5

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie wichtige Sicherheitshinweise sowie Informationen zur Bedienung und Wartung Ihres Geräts.
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

Symbol	Typ	Bedeutung
	WARNUNG	Lebensgefahr/Gefahr schwerer Verletzungen
	STROMSCHLAGGEFAHR	Gefährliche elektrische Spannung
	BRANDGEFAHR	Warnung: Brandgefahr / Entflammbare Materialien
	ACHTUNG	Gefahr von Personen- und Sachschäden
	WICHTIG / HINWEIS	Informationen für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts

INHALT

1 SICHERHEITSHINWEISE 3
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise 3
1.2 Hinweise zur Aufstellung 4
1.3 Hinweise zum Betrieb 5
2 AUFSTELLEN UNDANSCHLIESSEN 8
2.1 Positionierung des Geräts 8
2.2 Wasseranschluss 8
2.3 Zulaufschlauch 8
2.4 Ablaufschlauch 9
2.5 Elektrischer Anschluss 9
3 TECHNISCHE DATEN 10
3.1 Gerät im Überblick 10
3.2 Technische Daten 10
4 VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS 12
4.1 Vorbereitung Ihrer Spülmaschine auf die erste Benutzung 12
4.2 Spülmaschinensalz-Einsatz (FALLS VERFÜGBAR) 12
4.3 Füllen Sie das Salz ein (FALLS ANWENDBAR) 12
4.4 Teststreifen 13
4.5 Wasserhärte-Tabelle 13
4.6 Wasserenthärter-System 13
4.7 Einstellung 14
4.8 Spülmittelverwendung 14
4.9 Spülmittel einfüllen 14
4.10 Die Nutzung kombinierter Spülmittel 14
4.11 Klarspüler-Nutzung 15
4.12 Klarspüler befüllen und einstellen 15
5 GESCHIRRSPÜLER BELADEN 16
5.1 Empfehlungen 16
5.2 Alternative Korbbeladungen 18
6 PROGRAMMTABELLE 19
7 DAS BEDIENFELD 20
8 REINIGUNG UND WARTUNG 24
8.1 Filter 24
8.2 Sprüharme 24
8.3 Abwasserpumpe 25
9 FEHLERBEHEBUNG 26

1 SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

⚠Prüfen Sie Gerät und Verpackung auf eventuelle Beschädigungen.Sind Schäden erkennbar, das Gerät nicht einschalten! Kundendienst kontaktieren!

- Das Gerät auspacken wie angegeben. Die Verpackung vorschriftsgemäß entsorgen.

⚠Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Geräts angemessen unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen!

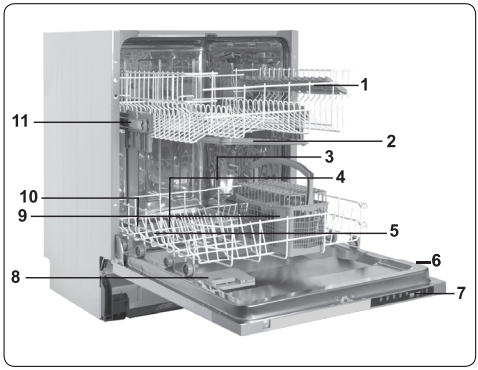
⚠Die Verpackung vom Gerät entfernen! Von Kindern fern halten!

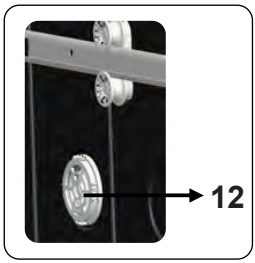
⚠Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen!

⚠Spül- und Klarspülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern halten!

⚠Nach dem Reinigungsprogramm können im Gerät Rückstände zurückbleiben.Kinder von geöffnetem Gerät fernhalten!

3 TECHNISCHE DATEN





3.1 Gerät im Überblick

1. Oberer Korb mit Geschirrhaltern
2. Oberer Sprüharm
3. Unterer Korb
4. Unterer Sprüharm
5. Filter
6. Typenschild
7. Bedienblende
8. Fächer für Spülmittel und Klarspüler
9. Besteckkorb
10. Salzbehälter
11. Schienenstopper oberer Korb
12. **Aktives Mini-Trocknungssystem:** Dieses System sorgt für verbesserte Trocknung Ihres Geschirrs.

3.2 Technische Daten

Kapazität	12 Maßgedecke
Abmessungen (mm) Höhe Breite Tiefe	 820-870 (mm) 598 (mm) 570 (mm)
Gewicht (netto)	33,7 kg
Betriebsspannung / Netzfrequenz	220–240 V / 50 Hz
Stromaufnahme	10 (A)
Leistungsaufnahme	1900 (W)
Zulaufwasserdruck	Maximal:1 (MPa), Minimal:0,03 (MPa)

RECYCLING

• Einige Gerätekomponenten und Verpackungselemente sind wiederverwertbar.

• Kunststoffe sind mit den international vereinheitlichten Symbolen gekennzeichnet: (>PE<, >PP< usw.)

• Die Pappteile der Verpackung bestehen aus recycelter Pappe.Sie können für erneutes Recycling in Papiercontainern entsorgt werden.

• Einige Materialien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Abgabe an kommunalen Abfallsammelpunkten!

• Informationen zur Entsorgung unterschiedlicher Materialien erhalten Sie bei Ihrem kommunalen Abfallsammelpunkt.

VERPACKUNG UND UMWELTSCHUTZ

Die Verpackung schützt das Gerät während des Transports.Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich, da sie wiederverwertbar sind. Der Einsatz wiederverwertbarer Materialien reduziert das Müllaufkommen und schont die natürlichen Ressourcen.

CE-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte die einschlägigen europäischen Richtlinien, Entscheidungen und Vorschriften sowie die Anforderungen der genannten Normen erfüllen.

Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie kleine Elektroaltgeräte mit einer Kantenlänge bis zu 25 cm bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m2 oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m2, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgeben. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

4 VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS

4.1 Vorbereitung Ihrer Spülmaschine auf die erste Benutzung

- Prüfen Sie, ob die Angaben Ihrer Strom- und Wasserversorgung mit den Werten, die in den Anschlussanweisungen für die Maschine angegeben sind, übereinstimmen.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial aus der Maschine.
- Stellen Sie die Stufe des Wasserenthärters ein.
- Befüllen Sie den Klarspülerbehälter.
-

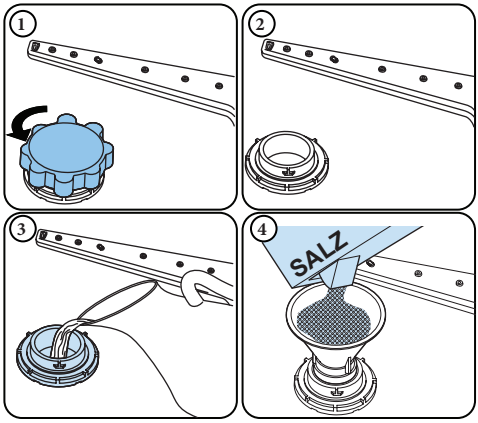
4.2 Spülmaschinensalz-Einsatz (FALLS VERFÜGBAR)

Für ein perfektes Spülergebnis benötigt die Geschirrspülmaschine weiches, d. h. gering kalkhaltiges, Wasser. Sonst können weiße Kalkrückstände auf dem Geschirr und der Innenausstattung zurückbleiben. Die beeinträchtigt die Spül-, Trocknungs- und Glanzleistung Ihrer Maschine. Wenn das Wasser durch das Enthärtersystem fließt, werden die Ionen, die für die Härte verantwortlich sind, aus dem Wasser entfernt und das Wasser erreicht die Härte, die für ein perfektes Spülergebnis erforderlich ist. Je nach Härtegrad des zugeführten Wassers, sammeln sich die Ionen, die das Wasser hart machen, innen im Enthärtersystem an. Daher muss das Enthärtungssystem aufgefrischt werden, damit es während des nächsten Spülvorgangs mit der selben Leistung funktioniert. Aus diesem Grund verwendet man Geschirrspülersalz.

Die Spülmaschine kann nur mit speziellem Spülmaschinensalz zum Wasserenthärten betrieben werden. Verwenden Sie keine leicht löslichen Salze in kleinster Körnung oder in Pulverform. Wenn Sie eine andere Art von Salz verwenden, kann Ihr Gerät beschädigt werden.

4.3 Füllen Sie das Salz ein (FALLS ANWENDBAR)

Um Enthärtersalz hinzuzufügen, öffnen Sie den Salzbehälter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. **(1) (2)** Bei der ersten Verwendung füllen Sie den Behälter mit 1 kg Salz und Wasser **(3)**, bis er fast überläuft. Sie können einen Trichter **(4)** verwenden, der das Befüllen vereinfacht. Setzen Sie die Kappe wieder auf und schließen Sie sie. Füllen Sie nach jeweils 20-30 Zyklen mit (etwa 1 kg) Salz nach, bis der entsprechende Behälter voll ist.



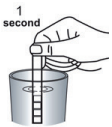
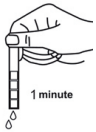
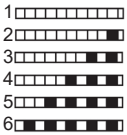
Befüllen Sie das Salzfach nur bei der ersten Befüllung mit Wasser.

Verwenden Sie nur Enthärtungssalz, dass für Geschirrspülmaschinen hergestellt wurde.

Wenn Sie Ihre Geschirrspülmaschine einschalten, wird der Salzbehälter mit Wasser gefüllt, daher sollten Sie das Enthärtersalz vor dem Einschalten der Maschine einfüllen.

Wenn das Enthärtersalz übergelaufen ist und Sie die Maschine nicht sofort starten, sollten Sie ein kurzes Waschprogramm durchführen, damit Ihre Maschine vor Korrosion geschützt ist.

4.4 Teststreifen

Lassen Sie etwa 1 Minute lang Wasser durch den Wasserhahn laufen.	Halten Sie den Streifen ins Wasser (1 Sekunde).	Schütteln Sie den Streifen.	Warten Sie (1 Minute lang).	Stellen Sie den Härtegrad Ihrer Maschine ein.
				

HINWEIS: Standardmäßig ist die Stufe auf 3 eingestellt. Wenn Sie Brunnenwasser verwenden oder das Wasser bei Ihnen eine Härtestufe von über 90 dF aufweist, empfehlen wir Ihnen, Filter- und Veredelungsgeräte zu verwenden.

4.5 Wasserhärte-Tabelle

Härte-grad	Deutsch dH	Französisch dF	Englisch Großbritannien dE	Anzeige
1	0 – 5	0 – 9	0 – 6	SL1 erscheint auf der Anzeige.
2	6 – 11	10 – 20	7 – 14	SL2 erscheint auf der Anzeige.
3	12 – 17	21 – 30	15 – 21	SL3 erscheint auf der Anzeige.
4	18 – 22	31 – 40	22 – 28	SL4 erscheint auf der Anzeige.
5	23 – 34	41 – 60	29 – 42	SL5 erscheint auf der Anzeige.
6	35 – 50	61 – 90	43 – 63	SL6 erscheint auf der Anzeige.

4.6 Wasserenthärter-System

Die Geschirrspülmaschine ist mit einem Wasserenthärter ausgerüstet, das die Härte des Leitungswassers verringert. Um den Härtegrad Ihres Leitungswassers zu ermitteln, wenden Sie sich an Ihren Wasserversorger oder benutzen Sie einen Teststreifen (falls vorhanden).

4.7 Einstellung

- Schalten Sie die Maschine ein und drücken Sie 3 Sekunden lang die Menü-Taste. Zuerst erscheint die Einstellung der Wasserhärte. („SL3“ ist die Werkseinstellung).
- Drücken Sie anschließend die Auswahl-Taste und es blinkt die Salzstufe (z. B. „SL3“).
- Stellen Sie den Grad ein, indem Sie die Tasten „Programmwahl“ drücken.
- Drücken Sie die Auswahl-Taste, um die gewünschte Stufe zu speichern und die neue Salzstufe leuchtet dauerhaft.
- Schalten Sie die Spülmaschine aus, um die Einstellungen zu verlassen.

4.8 Spülmittelverwendung

Benutzen Sie nur Spülmittel, das für die Verwendung in Haushaltsgeschirrspülmaschinen vorgesehen ist. Bewahren Sie Ihre Spülmittel an einem kühlen und trockenen Ort sowie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Fügen Sie das richtige Waschmittel für das gewählte Programm hinzu, damit die optimale Leistung gewährleistet ist. Die erforderliche Waschmittelmenge hängt vom Programm, der Beladungsmenge und dem Verschmutzungsgrad des Geschirrs ab.

Befüllen Sie das Spülmittelfach nicht mit mehr Spülmittel als erforderlich. Ansonsten können weißliche oder bläuliche Schichten auf Gläsern und Geschirr auftreten, was zu Glaskorrosion führen kann. Wenn Sie dauerhaft zu viel Spülmittel verwenden, kann dies zu Maschinenschäden führen.

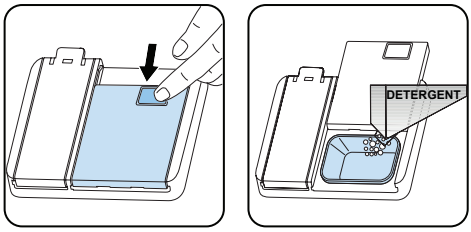
Die Verwendung von wenig Spülmittel kann zu einer schlechten Reinigungsleistung führen. In diesem Fall treten bei hartem Wasser weißliche Schlieren auf.

Für weitere Informationen lesen Sie die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers.

4.9 Spülmittel einfüllen

Drücken Sie auf die Verriegelung, um den Spülmittelbehälter zu öffnen, und füllen Sie das Spülmittel ein.

Schließen Sie den Deckel und drücken Sie darauf, bis er eingerastet ist. Der Spender sollte kurz vor dem Start eines jeden Programms nachgefüllt werden. Wenn das Geschirr stark verschmutzt ist, füllen Sie mehr Spülmittel in die Spülmittel-Vorwaschkammer.



4.10 Die Nutzung kombinierter Spülmittel

Diese Produkte sollten entsprechend den Herstelleranweisungen verwendet werden.

Geben Sie niemals kombinierte Reinigungsmittel in den Geräteinnenraum oder in den Besteckkorb.

Kombinierte Spülmittel enthalten neben dem Reiniger auch Klarspüler, Salzersatzstoffe und abhängig von der Kombination noch zusätzliche Komponenten.

Wir empfehlen, dass Sie keine kombinierten Spülmittel in Kurzprogrammen verwenden. Bei solchen Programmen sollten Sie Spülmittel in Pulverform verwenden.

Wenn bei Ihnen Probleme bei der Verwendung von kombinierten Spülmitteln auftreten, wenden Sie sich bitte an den Spülmittelhersteller.

Wenn Sie keine kombinierten Spülmittel mehr benutzen, sollten Sie sicherstellen, dass die Wasserhärte und der Klarspüler auf die richtige Stufe eingestellt sind.

4.11 Klarspüler-Nutzung

Der Klarspüler sorgt dafür, dass das Geschirr streifen- und fleckenfrei trocknet. Für fleckenfreies Geschirr und klare Gläser ist Klarspüler erforderlich. Der Klarspüler wird automatisch während der Heißspülphase freigegeben. Sollte die Klarspüler-Dosierung zu niedrig eingestellt sein, entstehen weißliche Flecken auf dem Geschirr. In diesem Fall wird das Geschirr nicht trocken und sauber gespült.

Bei einer zu hoch eingestellten Klarspülerdosierung entstehen bläuliche Schichten auf Glas und Geschirr.

4.12 Klarspüler befüllen und einstellen

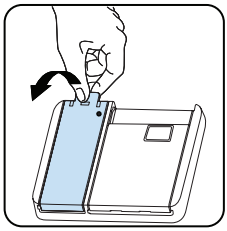
Wenn Sie das Klarspülerfach füllen wollen, öffnen Sie seinen Deckel. Befüllen Sie das Fach bis zur MAX-Markierung mit Klarspüler und schließen Sie dann den Deckel. Sie dürfen das Klarspülerfach nicht überfüllen – wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten auf.

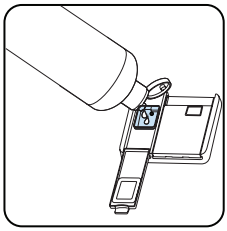
Um den Klarspüler-Härtegrad zu ändern, folgen Sie den nachstehenden Schritten, bevor Sie die Spülmaschine einschalten:

- Schalten Sie die Maschine ein und drücken Sie 3 Sekunden lang die Menü-Taste. Zuerst wird der Wasserhärtegrad angezeigt. („SL3“ ist die Werkseinstellung)
- Drücken sie die Taste „Programmwahl“, um die Einstellung des Klarspülers zu überspringen. („r:4“ ist die Werkseinstellung)
- Die Klarspülereinstellung folgt der Wasserhärteeinstellung.
- Drücken Sie anschließend die Auswahl-Taste und es blinkt die Klarspüler-Stufe (z. B. „r:4“).
- Stellen Sie den Grad ein, indem Sie die Taste „Programmwahl“ drücken.
- Drücken Sie die Auswahl-Taste, um die gewünschte Stufe zu speichern und die neue Klarspüler-Stufe leuchtet dauerhaft.
- Schalten Sie die Spülmaschine aus, um die Einstellung zu verlassen.

Die werkseitige Einstellung ist „4”.

Wenn das Geschirr nicht ordnungsgemäß trocknet oder fleckig ist, erhöhen Sie den Härtegrad. Wenn sich aus Ihrem Geschirr blaue Flecken bilden, senken Sie den Härtegrad.





Härtegrad	Klarspüler-Dosierung	Anzeige
1	Klarspüler nicht verteilt	r:1 erscheint auf der Anzeige.
2	1 Dosis ist verteilt	r:2 erscheint auf der Anzeige.
3	2 Dosen sind verteilt	r:3 erscheint auf der Anzeige.
4	3 Dosen sind verteilt	r:4 erscheint auf der Anzeige.
5	4 Dosen sind verteilt	r:5 erscheint auf der Anzeige.

5 GESCHIRRSPÜLER BELADEN

Für beste Ergebnisse befolgen Sie diese Laderichtlinien.

Die Beladung Ihres Haushaltsgeschirrspülers bis zu der vom Hersteller angegebenen Kapazität trägt zur Energie- und Wassereinsparung bei.

Das manuelle Vorspülen von Geschirrteilen führt zu erhöhtem Wasser- und Energieverbrauch und wird nicht empfohlen.

Sie können Tassen, Gläser, Stielgläser, kleine Teller, Schüsseln usw. in den oberen Korb stellen. Lehnen Sie langstielige Gläser nicht aneinander, da sie andernfalls instabil und beschädigt werden können.

Langstielige Gläser sollten an den Korbrand, die Ablage oder den Glasträger angelehnt werden und dürfen keine anderen Gegenstände berühren.

Stellen Sie alle Behälter wie Tassen, Gläser und Töpfe mit der Öffnung nach unten in den Geschirrspüler, da sich sonst Wasser darin sammelt.

Wenn die Maschine über einen Besteckkorb verfügt, sollten Sie das Besteckgitter verwenden, um das beste Ergebnis zu erzielen.

Stellen Sie alles große Geschirr (Töpfe, Pfannen, Deckel, Teller, Schüsseln usw.) und sehr schmutzige Gegenstände in das untere Regal.

Geschirr und Besteck sollten nicht übereinander gestellt werden.

⚠ **WARNUNG:** Achten Sie darauf, die Rotation der Sprüharme nicht zu behindern.

⚠ **WARNUNG:**Achten Sie darauf, dass nach dem Einfüllen des Geschirrs das Öffnen des Waschmittelbehälters nicht verhindert wird.

5.1 Empfehlungen

Entfernen Sie grobe Rückstände auf dem Geschirr, bevor Sie es in die Maschine stellen. Starten Sie die Maschine, wenn sie voll ist.

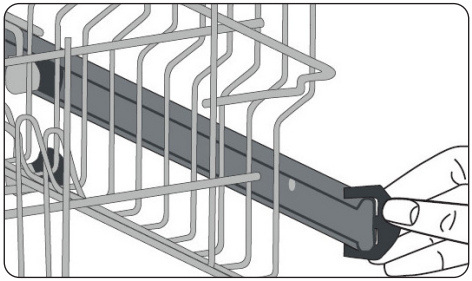
Überladen Sie die Laden nicht und stellen Sie kein Geschirr in den falschen Korb.

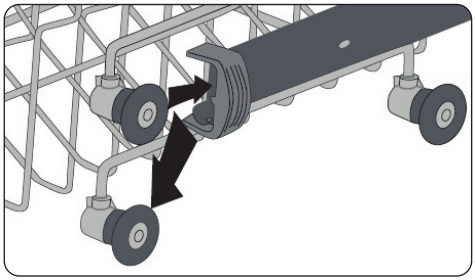
⚠ **WARNUNG:** Zur Vermeidung von Verletzungen sollten Besteckteile und Messer mit langem Griff und scharfen Spitzen wie Serviergabeln, Brotmesser usw. immer mit dem scharfen oder spitzen Ende nach unten oder waagerecht eingelegt werden.

Oberer Korb

Höhe einstellen

Die Stopper an den Schienenenden zu den Seiten drehen (wie im Bild unten gezeigt), dann den Korb herausziehen und abnehmen. Die Radpositionen ändern, dann den Korb wieder auf die Schiene setzen und die Stopper schließen. Wenn sich der obere Korb auf der erhöhten Position befindet, können große Teile wie Pfannen in den unteren Korb gestellt werden.

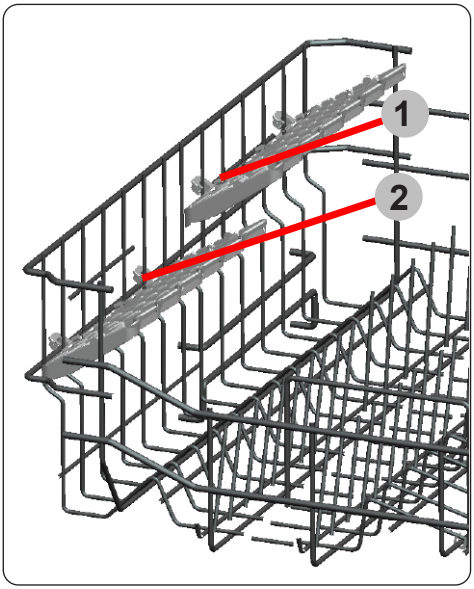




Höhenverstellbare Geschirrhalter

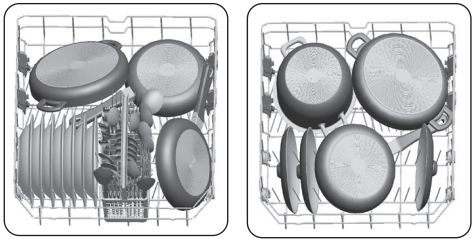
(Stecksystem)

Gläser und Tassen können unter oder auf die höhenverstellbaren Geschirrhalter gestellt werden. Die Geschirrhalter lassen sich in 2 verschiedenen Höhen anbringen. Besteckteile und Küchenutensilien können auch horizontal auf die Geschirrhalter gelegt werden.

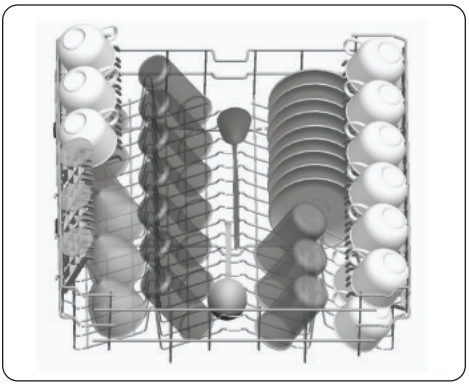


5.2 Alternative Korbbeladungen

Unterer Korb

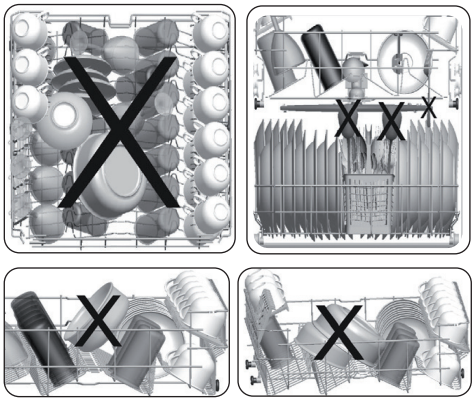


Oberer Korb



Falsche Beladungen

Falsche Beladung kann zu schlechter Spül- und Trockenleistung führen. Bitte beachten Sie für gute Spülergebnisse die Empfehlungen des Herstellers.**T**



Beispiele für Geschirrspüler ungeeignete Teile

- Zigarettenasche, Kerzenreste, Schuhcreme, Farbe, Chemikalien, Teile aus Eisenlegierungen.
- Gabeln, Löffel und Messer mit Griffen aus Holz, Knochen, Elfenbein oder mit Perlmuttbeschichtung; geklebte Teile, Teile, die mit scheuernden, sauren oder basischen Chemikalien verunreinigt sind.
- Temperaturempfindliche Kunststoffe, kupfer- oder zinnbeschichtete Behältnisse.
- Aluminium- und Silberobjekte.
- Einige empfindliche Gläser, bemaltes Porzellan, bestimmte Kristallobjekte, geklebtes Besteck, Bleikristallgläser, Schneidebretter, Kunstfaserteile.
- Absorbierende Teile wie Schwämme und Küchentücher.

WICHTIG: Kaufen Sie zukünftig geschirrspülergeeignete Küchengeräte.

Hinweise für Testinstitute

Für Hinweise zu Vergleichsprüfungen gemäß EN-Normen und eine Gebrauchsanweisung in elektronischer Form senden Sie bitte Modellbezeichnung und Seriennummer an folgende Adresse: **dishwasher@standardtest.info**

6 PROGRAMMTABELLE

	P1	P2	P3	P4	P5
Programmname:	Öko	Intensiv, 65 °C	Super 50 Min.	Mini 14 Min.	Machine Clean
Art der Verschmutzung:	Standardprogramm für normal verschmutztes, täglich verwendetes Geschirr mit reduziertem Energie- und Wasserverbrauch.	Geeignet für stark verschmutztes Geschirr.	Geeignet zur schnelleren Reinigung von normal verschmutztem, täglich verwendetem Geschirr.	Schnellstes Programm für leicht verschmutztes und häufig verwendetes Geschirr und geeignet für 4 Gedecke.	Maschinensauberes Programm ohne Geschirr.
Verschmutzungsgrad:	Mittel	Stark	Mittel	Leicht	Mittel
“Spülmittelmenge: A: 25 cm3 B: 15 cm3”	A	A	A	B	A
Programmdauer (Std:Min)	03:25	01:57	00:50	00:14	01:12
Stromverbrauch (kWh/Zyklus)	0.923	1.700	1.100	0.380	1.350
Wasserverbrauch (l/Zyklus)	12.0	17.2	12.0	8.0	12.0

- Die Programmdauer kann sich je nach Geschirrmenge, Wassertemperatur, Umgebungstemperatur und ausgewählten Zusatzfunktionen ändern.
- Die für andere als das Öko-Programm angegebenen Werte sind nur Richtwerte.
- Das Öko-Programm dient zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr, da es für diese Verwendung das effizienteste Programm im Hinblick auf seinen kombinierten Energie- und Wasserverbrauch ist. Darüber hinaus wird es zur Beurteilung der Einhaltung der Ökodesign-Gesetzgebung der EU verwendet.
- Das Spülen von Geschirr in einer Haushaltsgeschirrspülmaschine verbraucht in der Gebrauchsphase in der Regel weniger Energie und Wasser als das Spülen von Hand, wenn die Maschine nach den Anweisungen des Herstellers benutzt wird.
- Verwenden Sie bei Kurzprogrammen nur pulverförmiges Spülmittel.
- Kurzprogramme beinhalten keinen Trocknungsschritt.
- Zur Unterstützung der Trocknung sollten Sie die Tür nach Abschluss des Programmes leicht öffnen.
- Sie können auf die Produktdatenbank mit den Modellinformationen zugreifen, indem Sie den QR-Code auf dem Energieetikett einlesen.

HINWEIS: Gemäß den EU-Verordnungen 1016/2010 und 1059/2010 dürfen die Energieverbrauchswerte des Eco-Programms abweichen. Diese Tabelle entspricht den Verordnungen 2019/2022 und 2017/2022.

7 DAS BEDIENFELD

1. Taste „Ein/Aus“
2. Tasten „Programmwahl“
3. Anzeige
4. Halbe-Befüllung-Taste
5. Taste „Extra-Trocken“
6. Taste „Extra-Hygiene“
7. Tasten „Verzögerung“
8. Taste „Start/Pause“

9. Anzeige „Gerätereinigung“
10. Anzeige „Salz“
11. Anzeige „Klarspüler“
12. Anzeige „Spülphase abgeschlossen“
13. Anzeige „Kindersicherung“
14. Anzeige „Tab“
15. Anzeige „Verzögerung“
16. Anzeige „Programmzeit“

1. Taste „Ein/Aus“

Schalten Sie die Spülmaschine ein, indem Sie die Taste „Ein/Aus“ drücken.

2. Tasten „Programmwahl“

Wählen Sie mit den Tasten „Programmauswahl“ ein geeignetes Programm für ihr Geschirr. Einzelheiten zu den Programmen finden Sie im „Abschnitt Programmtabelle“.

3. Anzeige

Auf der Anzeige erscheinen abwechselnd die Nummer und die Gesamtdauer des gewählten Programms sowie die Restzeit während des Betriebs.

4. Halbe-Befüllung-Taste

Dank der Halbladungsfunktion Ihrer Spülmaschine können Sie die Dauer der ausgewählten Programme verkürzen und den Energie- und Wasserverbrauch reduzieren, indem Sie für die Halbladung nur die entsprechende Elektrizität und das entsprechende Wasser verbrauchen. Die LED „Halbe Befüllung“ wird leuchten.

5. Taste „Extra-Trocken“

Drücken Sie die Taste „Extra-Trocken“, um zusätzliche Trockenstufen zu einem Programm hinzuzufügen – so erhalten Sie ein trockeneres Geschirr. Diese Option erhöht die Wassertemperatur der letzten Spülphase und die Dauer der Trockenphase. Die LED „Extra-Trocken“ wird leuchten.

6. Taste „Extra-Hygiene“

Drücken Sie die Taste „Extra-Hygiene“, um die Spültemperatur zu erhöhen und einen maximal hygienischen Spülvorgang zu erzielen. Die LED „Extra-Hygiene“ wird leuchten.

7. Tasten „Verzögerung“

Drücken Sie die Verzögerungstasten, um die Startzeit eines Programms um 1 Stunde bis zu 24 Stunden zu verzögern. Das einmalige Drücken der Taste „+“ verzögert die Startzeit um 1 Stunde. Sobald Sie diese Taste drücken, wird auf dem Display „1h“ (1 Std.) angezeigt und es zeigt abwechselnd die Programmnummer, die Programmdauer und die Verzögerungszeit an. Drücken Sie die Taste weiter, um die Dauer der Verzögerungszeit zu erhöhen. Drücken Sie die Taste „-“, um die Verzögerungszeit zu verkürzen. Drücken Sie anschließend die Taste „Start/Pause“ (8), um ein Programm ohne Verzögerung zu starten. Wenn Sie das Gerät nach der Aktivierung der Verzögerungszeit ausschalten, wird die Verzögerungszeit abgebrochen.

8. Taste „Start/Pause“

Drücken Sie die Taste „Start/Pause“, um das Programm zu starten. Die LED „Start/Pause“ wird leuchten. Anschließend startet das Programm automatisch, wenn die Tür geschlossen wird. Wenn Sie die Spülmaschinentür öffnen, während das Programm läuft, wird das Programm auf Pause geschaltet. Wenn Sie danach die Tür Ihres Geräts schließen, ohne

die Taste „Start/Pause“ zu drücken, wird das Programm dort fortgesetzt, wo es unterbrochen wurde.

9. Anzeige „Gerätereinigung“

Das Programm „Gerätereinigung“ ist für die Innenreinigung des Geschirrspülers gedacht. Lassen Sie das Programm ohne Geschirr in Ihrer Maschine laufen. Dadurch werden Restverschmutzungen, Gerüche, weiße Flecken und anderen Schmutz beseitigt. Nach der Auswahl des Programms „Gerätereinigung“ leuchtet die Anzeige „Gerätereinigung“ auf.

10. Anzeige „Salz“

Wenn zu wenig Enthärtersalz vorhanden ist, wird die Anzeige „Salz“ aktiviert, und Sie sollten das Enthärtersalzfach auffüllen.

11. Anzeige „Klarspüler“

Wenn der Klarspülerstand niedrig ist, wird die Anzeige „Klarspüler“ aktiviert und Sie sollten das Klarspülerfach auffüllen.

12. Anzeige „Spülphase abgeschlossen“

Sobald das Programm abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige für das Programmende und der Signalton wird aktiviert. Der Signaltongeber ertönt 5 Mal in Abständen von jeweils 5 Minuten (nach 0, 5, 10 und 15 Minuten), also insgesamt 4 Mal am Ende des Programms.

13. Anzeige „Kindersicherung“

Die Kindersicherung wird aktiviert/ deaktiviert, wenn Sie die Tasten „Programmauswahl“ (2) gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken. Ist sie aktiviert, leuchtet die Anzeige „Kindersicherung“ auf und auf dem Display (3) wird „CL1“ angezeigt. Ist sie deaktiviert, leuchtet „CL0“ auf der Anzeige (3).

14. Anzeige „Tab“

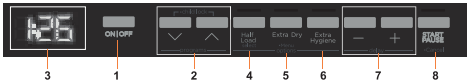
Wählen Sie die Tab-Spülmittelfunktion, wenn Sie kombiniertes Spülmittel verwenden, das Salz, Klarspüler und sonstige Mittel enthält. Die Tab-Spülmittelanzeige bleibt eingeschaltet, solange sie ausgewählt ist.

15. Anzeige „Verzögerung“

Wenn ein Programm mit Verzögerung gestartet wird, leuchtet die Anzeige „Verzögerung“.

16. Anzeige „Programmzeit“

Sie können die Programmdauer über die Anzeige „Programmzeit“ überwachen.



Programm ändern

Halten Sie sich an die folgenden Schritte, um ein Programm während des Betriebs zu ändern.

Öffnen Sie die Tür und drücken die Taste „Start/Pause“ **(8)**. Wählen Sie ein neues Programm aus, indem Sie die Sie die Tasten „Programmauswahl“ **(2)** drücken. Nach der Programmwahl drücken Sie die Taste „Start/Pause“ **(8)**. Nach dem Schließen der Tür wird das neu ausgewählte Programm an der Stelle gestartet, an der das alte Programm abgewählt wurde.

HINWEIS: Öffnen Sie die Tür erst ein wenig, um ein Spülprogramm vorzeitig zu beenden, damit kein Wasser ausläuft.

Programm abbrechen

Halten Sie sich an die folgenden Schritte, wenn Sie ein Programm während des Betriebs abbrechen möchten.

Öffnen Sie die Spülmaschinentür. Auf der Anzeige erscheint das ausgewählte Programm. Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste „Start/Pause“ (8). Auf der Anzeige erscheint „0:01“. Nachdem Sie die Tür der Maschine geschlossen haben, beginnt der Wasserabfluss und dauert 30 Sekunden lang. Wenn das Programm abgebrochen wird, ertönt 5 Mal ein Signalton.

Die Spülmaschine ausschalten

Wenn das ausgewählte Programm abgeschlossen ist, erscheint „0“ auf der Anzeige. Auch hier ertönt 5 Mal ein Signalton. Dann können Sie Ihr Gerät mit der Ein/Aus-Taste ausschalten.

Ziehen Sie den Stecker ab und drehen Sie

den Wasserhahn zu.

HINWEIS: Öffnen Sie die Tür nicht, ehe das Programm abgeschlossen ist.

HINWEIS: Wenn während eines Spülprogramms die Spülmaschinentür geöffnet oder die Stromversorgung getrennt wird, läuft das Programm weiter, wenn die Tür geschlossen oder der Strom wieder eingeschaltet wird.

HINWEIS: Wenn die Stromversorgung während des Trockenvorgangs getrennt wird, wird das Programm beendet. Ihre Maschine ist zur erneuten Programmwahl bereit.

Menü „Einstellungen“

Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste „Extra-Trocken“ (5), um das Menü aufzurufen. Zuerst wird die Einstellung der Wasserhärte z. B. „SL3“ angezeigt. Drücken Sie die Tasten „Programmwahl“ (2), um durch das Menü zu blättern. Drücken Sie anschließend die Taste „Halbe Befüllung“ (4), um zu den Einstellungsstufen zu gelangen, die Sie im Menü ändern möchten. Dann blinkt (3) – und damit kann diese Einstellung durch Drücken der Tasten „Programmwahl“ (2) geändert werden. Wählen Sie die neue Stufe mit den Tasten „Programmwahl“ (2) aus und drücken Sie die Taste „Halbe Befüllung“ (4), um die neue Stufe zu speichern. Danach leuchtet die Anzeige (3) dauerhaft – dies zeigt an, dass diese Einstellungsstufe gespeichert wurde. Mit diesen Schritten können Sie auch eine andere Einstellung ändern – oder Sie verlassen das Menü, indem Sie 3 Sekunden lang die Taste „Extra-Trocken“ (5) drücken oder die Maschine aus- und wieder einschalten.

Nein	Einstellung	Optionen	Beschreibung
1	Härtegrad	SL1	Stellen Sie die Wasserhärte ein.
		SL2	
		SL3*	
		SL4	
		SL5	
		SL6	
2	Klarspüler	r:1	Stellen Sie die Menge des Klarspülers ein.
		r:2	
		r:3	
		r:4*	
		r:5	
3	Summer-kontrolle	b:0	Stellen Sie die Lautstärke des Signaltongebers ein.
		b:1	
		b:2	
		b:3*	
4	Programm starten	LP0*	Stellen Sie ein Standardprog-ramm für das Einschalten des Geräts ein.
		LP1	
5	Tablette	A:0*	Stellen Sie die Tabs-Option ein.
		A:1	
6	Energies-parmodus	SP0	Stellen Sie den Energiesparmo-dus ein.
		SP1*	
		SP2	
7	Werkseins-tellung	FS0*	Stellen Sie die geänderten Eins-tellungen auf die Werkseinstellun-gen zurück.
		FS1	

*Standardeinstellung

1. Härtegrad

Um die Einstellung der Wasserhärte zu ändern, befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel „4.7 Einstellung der Wasserhärte“.

2. Klarspüler

Um die Klarspüler-Einstellung zu ändern, befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel „4.12 Klarspülereinstellung“.

3. Summerkontrolle

Um die Steuerung des Signaltongebers zu ändern, halten Sie sich an die „Menü-Einstellungen“. Die Stufe „b:3“ ist die höchste Lautstärke. Stufe '“b:0'“ bedeutet, alle Töne sind ausgeschaltet.

4. Programm starten

Um die Programmauswahl zu starten, halten Sie sich an die „Menü-Einstellungen“. Bei der Stufe „LP0“ startet die Maschine mit dem Ökoprogramm. Bei der Stufe „LP1“ startet die Maschine mit dem Programm und der Option, die das letzte Mal ausgewählt wurden.

5. Tablette

Um die Einstellung der Tabs-Option zu ändern, halten Sie sich an die „Menü-Einstellungen“. Bei der Stufe „A:0“ ist die Tabs-Option nicht ausgewählt. Um die Tabs-Option auszuwählen, wählen Sie die Stufe „A:1“ und die Tabs-Anzeige (14) wird aufleuchten. Nachdem Sie die Tabs-Option einmal ausgewählt haben und Sie die Tabs-Option nicht im Menü deaktivieren, bleibt sie ausgewählt.

6. Energiesparmodus

Um die Einstellung des Energiesparmodus zu ändern, halten Sie sich an die „Menü-Einstellungen“. Bei der Stufe „SP0“ ist die Innenbeleuchtung (falls verfügbar) immer ausgeschaltet, der Bildschirm schaltet sich nach 4 Minuten aus und die Spülmaschine schaltet sich nach 15 Minuten ohne Aktivität aus, um Energie zu sparen. Bei der Stufe „SP1“ schaltet sich die Innenbeleuchtung 4 Minuten, nachdem die Tür geöffnet wurde, aus, der Bildschirm schaltet sich nach 4 Minuten aus und die Spülmaschine schaltet sich nach 15 Minuten ohne Aktivität aus, um Energie zu sparen. Bei der Stufe „SP2“ schaltet sich die Innenbeleuchtung bei ausgeschaltetem Gerät nach 4 Minuten aus, wenn die Tür geöffnet wird. Wenn die Maschine eingeschaltet ist, leuchtet die Innenbeleuchtung, solange die Tür geöffnet ist, und die Maschine lässt sich nur durch Drücken der Taste „Ein/Aus“ ausschalten.

7. Werkseinstellung

Um die Maschine auf die Werkseinstellung zurückzusetzen, halten Sie sich an die „Menü-Einstellungen“. Wenn Sie die Stufe in den Werkseinstellung „FS1“ ändern, werden alle Einstellungen zurück auf die Standardeinstellungen geschaltet.

Infoled 2.1 (Modellabhängig)

Die Info-LED befindet sich an der unteren Seite des Geschirrspülers, leuchtet ein Licht auf den Boden und zeigt den aktuellen Status des Geschirrspülers beim Spülvorgang.

LED-Anzeige	Zustand der Maschine
Rot, ununterbrochen	Die Maschine führt ein Programm aus.
Rot, blinkt	Ein Programm wird abgebrochen.
Rot, blinkt schnell	Die Maschine hat eine Störung. Lesen Sie den Abschnitt **„Automatische Fehlerwarnungen und entsprechende Maßnahmen“**.
Grün, ununterbrochen	Ein Programm ist beendet.

8 REINIGUNG UND WARTUNG

Die Reinigung Ihres Geschirrspülers ist wichtig, um seine Lebensdauer zu sichern. Sorgen Sie dafür, dass die Wasserenthärtungseinstellung (falls vorhanden) korrekt vorgenommen und die richtige Menge an Reinigungsmittel verwendet wird, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Füllen Sie das Salzfach nach, wenn die Salzsensorleuchte aufleuchtet.

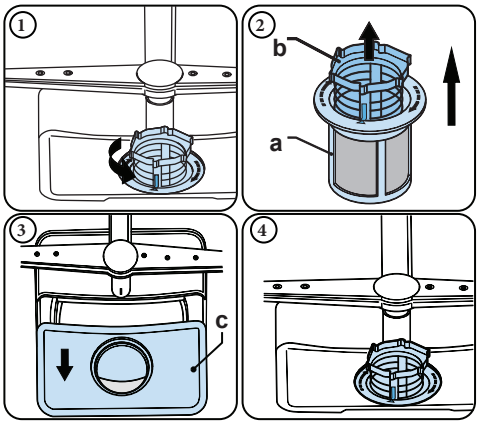
Im Laufe der Zeit können sich in Ihrem Geschirrspüler Fett- und Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall:

- Füllen Sie das Waschmittelfach, aber laden Sie kein Geschirr ein. Wählen Sie ein Hochtemperaturprogramm und lassen Sie den Geschirrspüler leer laufen. Wenn Ihr Geschirrspüler dadurch nicht ausreichend gereinigt wird, verwenden Sie ein für Geschirrspüler geeignetes Reinigungsmittel.
- Um die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers zu verlängern, reinigen Sie ihn regelmäßig einmal im Monat.
- Wischen Sie die Türdichtungen regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab, um Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen.

8.1 Filter

Reinigen Sie Filter und Sprüharme mindestens einmal pro Woche. Sind noch Speisereste am Grob- und Mikrofilter vorhanden, nehmen Sie die Filter heraus und reinigen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser.

a) Mikrofilter **b)** Grobfilter
c) Metallfilter



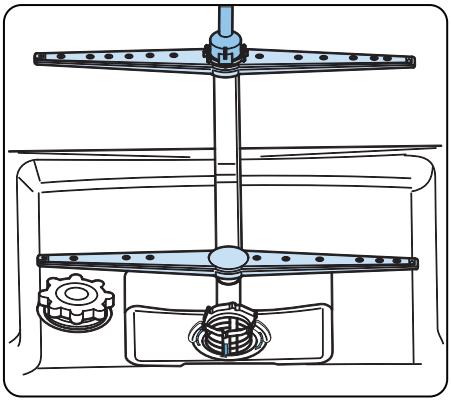
Drehen Sie die Filterkombination zum Entfernen und Reinigen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie durch Anheben nach oben heraus **(1)**. Ziehen Sie den Grobfilter aus dem Mikrofilter heraus **(2)**. Ziehen Sie dann den Metallfilter **(3)** heraus und entfernen Sie ihn. Spülen Sie den Filter mit viel Wasser ab, bis er frei von Rückständen ist. Bauen Sie die Filter wieder zusammen. Setzen Sie den Filtereinsatz wieder ein und arretieren Sie ihn im Uhrzeigersinn **(4)**.

- Lassen Sie den Geschirrspüler niemals ohne die Filter laufen.
- Werden die Filter nicht richtig eingesetzt, reduziert sich die Reinigungswirkung.
- Damit die Maschine einwandfrei läuft, müssen die Filter sauber sein.

8.2 Sprüharme

Stellen Sie sicher, dass die Sprühlöcher nicht verstopft sind und dass keine Speisereste oder Fremdkörper an den Sprüharmen kleben. Falls es zu Verstopfungen kommt, entfernen Sie die Sprüharme und reinigen Sie sie unter Wasser. Zum Abnehmen des oberen Sprüharms lösen Sie die Mutter, die ihn in Position hält, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen und nach unten ziehen. Diese Mutter muss nach dem

Einsetzen des oberen Sprüharms wieder festgezogen werden.



8.3 Abwasserpumpe

Große Lebensmittelreste oder Fremdkörper, die nicht von den Filtern aufgefangen wurden, können die Abwasserpumpe blockieren. Das Spülwasser steht dann höher als der Filter.

⚠ Warnung, Gefahr von Schnittverletzungen!
Achten Sie beim Reinigen der Abwasserpumpe darauf, dass Sie sich nicht an Glasscherben oder spitzen Gegenständen verletzen.

In diesem Fall:

1. Trennen Sie als Erstes das Gerät von der Stromversorgung.

2. Nehmen Sie Körbe heraus.

3. Entfernen Sie die Filter.

4. Entfernen Sie alles Wasser, bei Bedarf mit einem Schwamm.

5.Überprüfen Sie den Bereich und entfernen Sie alle Fremdkörper.

6. Setzen Sie die Filter wieder ein.

7. Setzen Sie die Körbe wieder ein.

9 FEHLERBEHEBUNG

FAULT	MÖGLICHE URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Das Programm startet nicht.	Ihr Geschirrspüler ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie Ihren Geschirrspüler ein.
	Ihr Geschirrspüler ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie Ihren Geschirrspüler mit der Ein-/Aus-Taste ein.
	Sicherung durchgebrannt.	Überprüfen Sie Ihre Stromsicherungen.
	Der Wasserzulaufhahn ist geschlossen.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Die Tür des Geschirrspülers ist offen.	Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers.
	Wasserzulaufschlauch und Maschinenfilter sind verstopft.	Prüfen Sie den Wasserzulaufschlauch und die Maschinenfilter und vergewissern Sie sich, dass diese nicht verstopft sind.
Wasser bleibt im Gerät.	Abflussschlauch ist verstopft oder geknickt/verdreht.	Überprüfen Sie den Ablaufschlauch, dann reinigen Sie ihn oder drehen Sie ihn auf.
	Die Filter sind verstopft.	Reinigen Sie die Filter.
	Das Programm ist noch nicht beendet.	Warten Sie, bis das Programm beendet ist.
Die Maschine stoppt während des Spülens.	Stromausfall.	Überprüfen Sie die Netzspannung.
	Wasserzufuhrunterbrechung.	Prüfen Sie den Wasserhahn.
Während des Spülvorgangs sind Schüttel- und Schlaggeräusche zu hören.	Der Sprüharm schlägt gegen das Geschirr im Unterkorb.	Versetzen oder entfernen Sie Gegenstände, die den Sprüharm blockieren.
Auf dem Geschirr verbleiben zum Teil Speisereste.	Das Geschirr wurde falsch platziert, das Sprühwasser erreicht das entsprechende Geschirr nicht.	Überladen Sie die Körbe nicht.
	Geschirr lehnt aneinander an.	Stellen Sie das Geschirr so in den Geschirrspüler, wie es im Abschnitt über das Einräumen beschrieben ist.
	Es wurde nicht genügend Geschirrspülmittel verwendet.	Benutzen Sie die richtige Menge an Spülmittel, wie es in der Programmtabelle angegeben ist.
	Es wurde ein falsches Spülprogramm gewählt.	Wählen Sie das am besten geeignete Programm anhand der Informationen in der Programmtabelle aus.
	Sprüharme sind durch Speisereste verstopft.	Reinigen Sie die Öffnungen in den Sprüharmen mit dünnen Gegenständen.
	Die Filter oder die Wasserablasspumpe sind verstopft oder der Filter wurde nicht richtig eingesetzt.	Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch und die Filter richtig eingesetzt wurden.

FAULT	MÖGLICHE URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Auf dem Geschirr sind weißliche Flecken zu sehen.	Es wurde nicht genügend Geschirrspülmittel verwendet.	Benutzen Sie die richtige Menge an Spülmittel, wie es in der Programmtabelle angegeben ist.
	Die Klarspülerdosierung und/oder die Wasserenthärtereinstellung wurde(n) zu niedrig gewählt.	Erhöhen Sie die Stufe des Klarspülers und/ oder Wasserenthärters.
	Hoher Wasserhärtegrad.	Erhöhen Sie die Wasserenthärtungsstufe und fügen Sie Salz hinzu.
	Der Deckel des Salzbehälters ist nicht ordentlich verschlossen.	Überprüfen Sie, ob der Deckel des Salzbehälters richtig geschlossen ist.
Geschirr trocknet nicht.	Die Trocknen-Option ist nicht ausgewählt.	Wählen Sie ein Programm mit einer Trocknen-Option.
	Die Klarspülerdosierung wurde zu gering eingestellt.	Erhöhen Sie die Einstellung der Klarspülerdosierung.
Es bilden sich Rostflecken auf dem Geschirr.	Die Edelstahl-Qualität des Geschirrs ist nicht ausreichend.	Benutzen Sie nur spülmaschinenfestes Geschirr.
	Hoher Salzgehalt im Spülwasser.	Korrigieren Sie den Wasserhärtegrad mit der Wasserhärte-Tabelle.
	Der Deckel des Salzbehälters ist nicht ordentlich verschlossen.	Überprüfen Sie, ob der Deckel des Salzbehälters richtig geschlossen ist.
	Es wurde beim Einfüllen von Salz in den Geschirrspüler zu viel Salz verschüttet.	Verwenden Sie einen Trichter, wenn Sie Salz in das Fach einfüllen, um ein Verschütten zu vermeiden.
	Es liegt eine schlechte Erdung der Stromleitung vor.	Wenden Sie sich sofort an eine Elektrofachkraft.
Im Spülmittelfach verbleibt Spülmittel.	Der Spülmittelbehälter wurde in nassem Zustand mit Spülmittel gefüllt.	Vergewissern Sie sich, dass das Spülmittelfach vor der Befüllung trocken ist.

AUTOMATISCHE FEHLERWARNUNGEN UND ENTSPRECHENDE MASSNAHMEN

Fehlercode	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFEMASSNAHME
FF	Störung des Wassereinlasssystems	Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn aufgedreht ist und Wasser läuft.
		Trennen Sie den Einlassschlauch vom Wasserhahn und reinigen Sie den Filter des Schlauchs.
		Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls der Fehler weiterhin auftritt.
F5	Störung des Drucksystems	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F3	Wasser läuft ständig in das Gerät	Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.
F2	Wasser kann nicht abgepumpt werden	Möglicherweise sind Wasserablaufschlauch oder Filter verstopft.
		Brechen Sie das Programm ab.
		Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls der Fehler weiterhin auftritt.
F8	Heizelementfehler	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F1	Überlauf	Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, schließen Sie die Wasserzufuhr.
		Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F7	Überhitzung	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F9	Trennelement-Position falsch	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F6	Fehlerhafter Wärmesensor	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
HI	Spannung zu hoch	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
LO	Spannung zu niedrig	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Installation und Reparaturen sollten nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus Handlungen nicht autorisierter Personen ergeben. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Technikern durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass bei Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Unsachgemäße Reparaturen oder die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen können erhebliche Schäden verursachen und den Benutzer erheblichen Gefahren aussetzen.

Die Kontaktinformationen unseres Kundendienstes finden Sie auf der Rückseite dieses Dokuments.

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der Ökodesign-Verordnung können für einen Zeitraum von mindestens 10 Jahren ab dem Datum, an dem Ihr Gerät im Europäischen Wirtschaftsraum in Verkehr gebracht wurde, über den Kundendienst bezogen werden.

AT

Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie Elektroaltgeräte beim Kauf eines neuen Geräts der gleichen Art und mit derselben Funktion bei einem stationären Händler unentgeltlich zurückgeben. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Das Gerät kann Stoffe enthalten, die bei falscher Entsorgung Umwelt und menschliche Gesundheit gefährden können. Das Materialrecycling hilft, Abfall zu reduzieren und Ressourcen zu schonen. Durch die getrennte Sammlung von Altgeräten und deren Recycling tragen Sie zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei.

CH

Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie Elektroaltgeräte kostenfrei bei Händlern zurückgeben, die Geräte dieser Art im Sortiment führen. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich - vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Élimination des déchets

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais doit être éliminé séparément. Vous pouvez vous débarrasser gratuitement de l'ancien équipement dans un point de collecte qui accepte les anciens appareils électriques et électroniques, par ex. une déchetterie. Vous trouverez les adresses auprès de votre commune ou sur le site RecyclingMap.ch. Vous pouvez également renvoyer gratuitement les anciens appareils électriques aux revendeurs qui ont des appareils de ce type dans leur gamme de produits. Veuillez contacter votre revendeur pour savoir comment retourner un ancien appareil lors de la livraison du nouvel appareil.
Veuillez retirer - si possible - toutes les piles et batteries ainsi que toutes les ampoules qui peuvent être retirées de manière non destructive avant de vous débarrasser du produit.

Nous attirons votre attention sur le fait que vous êtes vous-même responsable de la suppression des données personnelles sur l'appareil à éliminer.

Smaltimento

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato riportato sul prodotto o sulla sua confezione indica che l'apparecchiatura non deve essere smaltita con altri rifiuti domestici, ma richiede, invece, uno smaltimento differenziato. È possibile smaltire gratuitamente le vecchie apparecchiature presso un punto di raccolta comunale idoneo per le vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, ad es. un centro di riciclaggio. Gli indirizzi possono essere ottenuti dalla città o dal governo locale. In alternativa, puoi restituire gratuitamente i vecchi elettrodomestici ai rivenditori che hanno elettrodomestici di questo tipo nella loro gamma di prodotti. Contatta il tuo rivenditore in merito ai metodi che è possibile utilizzare per restituire un vecchio apparecchio al momento della consegna del nuovo apparecchio.

Rimuovi, se possibile, tutte le batterie e gli accumulatori nonché tutte le lampade che possono essere rimosse in modo non distruttivo prima di smaltire il prodotto.

Vorremmo sottolineare che sei tu stesso responsabile della cancellazione dei dati personali sul dispositivo da smaltire.

Vestel Holland B.V.
Germany Branch Office Parkring 6
85748 Garching
Germany
https://vestel-germany.de/de/

XXXXXXXXXX